

AirgoLift

Podnośnik kół do wyważarek

Art. Nr. 916 000 017

Art. Nr. 916 000 021



Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi)

GEB 001 199

Spis treści

| | | |
|-----|---|----|
| 1. | Ogólne zasady bezpieczeństwa | 3 |
| 1.1 | Opis zastosowanych symboli..... | 3 |
| 2. | Opis produktu | 4 |
| 2.1 | Konkretne przeznaczenie urządzenia..... | 4 |
| 2.2 | Masa i wymiary transportowe | 4 |
| 2.3 | Dane techniczne | 5 |
| 2.4 | Wymiary..... | 5 |
| 2.5 | Opis konstrukcji | 6 |
| 3. | Montaż i podłączenie | 7 |
| 3.1 | Montaż podnośnika AirgoLift | 7 |
| 3.2 | Kontrola prawidłowego działania | 9 |
| 3.3 | Pozycja przy wyważarce..... | 10 |
| 4. | Zastosowanie i obsługa | 12 |
| 5. | Przeglądy i pielęgnacja..... | 13 |
| 5.1 | Pielęgnacja | 13 |
| 5.2 | Ustawianie prędkości podnoszenia..... | 13 |
| 6. | Usterki i ich usuwanie | 14 |
| 7. | Części zamienne | 15 |
| 8. | Plan instalacji pneumatycznej..... | 17 |
| 9. | WE- Deklaracja zgodności CE..... | 18 |

Stan: Kwiecień 2022

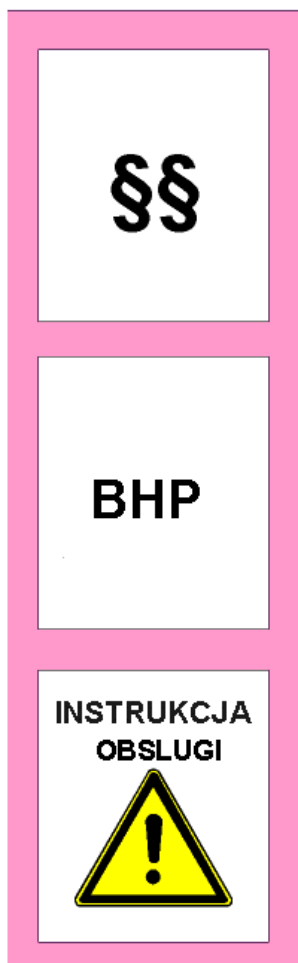
Zmiany techniczne możliwe.

Wersja 3.0

Fotografie: HAWEKA AG / 30938 Burgwedel

Reprodukcja w każdej formie zabroniona.

1. Ogólne zasady bezpieczeństwa



AirgoLift został skonstruowany i zbudowany zgodnie z najnowszymi normami. Jest zgodny z dzisiejszym stanem techniki, co odpowiada również najwyższym standardom bezpieczeństwa podczas jego użytkowania.

Wszelkie zmiany konstrukcyjne są dozwolone jedynie po uzyskaniu pisemnego zezwolenia producenta!

Obowiązkiem użytkownika podnośnika kół AirgoLift jest systematyczne przestrzeganie zasad higieny i bezpieczeństwa pracy oraz przepisów Państwowej Inspekcji Pracy.

Do obowiązków właściciela należy szczególnie:

- Stosowanie urządzenia tylko do przeznaczonego celu
- Używanie urządzenia tylko w stanie jego pełnej sprawności
- Zapewnienie stałego dostępu do instrukcji obsługi, która powinna być kompletna i w nienagannym stanie oraz znajdować się w pobliżu pracy urządzenia
- Dopuszczenie do obsługi tylko wykwalifikowanemu personelowi
- Systematyczne szkolenie nowych pracowników i zapoznanie ich z zasadami bezpiecznej pracy z urządzeniem

1.1 Opis zastosowanych symboli

W instrukcji obsługi zastosowano konkretne symbole, których znaczenie opisano poniżej:



Ten symbol oznacza, że występuje zagrożenie dla materiału i urządzenia.



Ostrzeżenie przed zranieniem.
Ten symbol przestrzega przed niebezpieczeństwem dla osób.



INFO

Symbol wskazujący na zwrócenie uwagi dla lepszego zrozumienia wykonywanych czynności.

2. Opis produktu

2.1 Konkretnie przeznaczenie urządzenia

AirgoLift jest skonstruowany jako dodatkowe urządzenie do posiadanej wyważarki w celu ułatwienia zamocowania kół samochodowych.

AirgoLift służy wyłącznie do podnoszenia i opuszczania kół samochodowych w połączeniu z wyważarką.

AirgoLift można stosować tylko dla kół do 70 kg i ich maksymalnej średnicy do 900 mm (36 cali).

Podnośnik AirgoLift umożliwia prawidłowe zamontowanie koła samochodowego na wyważarce.

Podczas tej czynności nie występuje jednostronny nacisk na wałek pomiarowy i unikamy wszelkich naprężeń w połączeniach!

2.2 Masa i wymiary transportowe



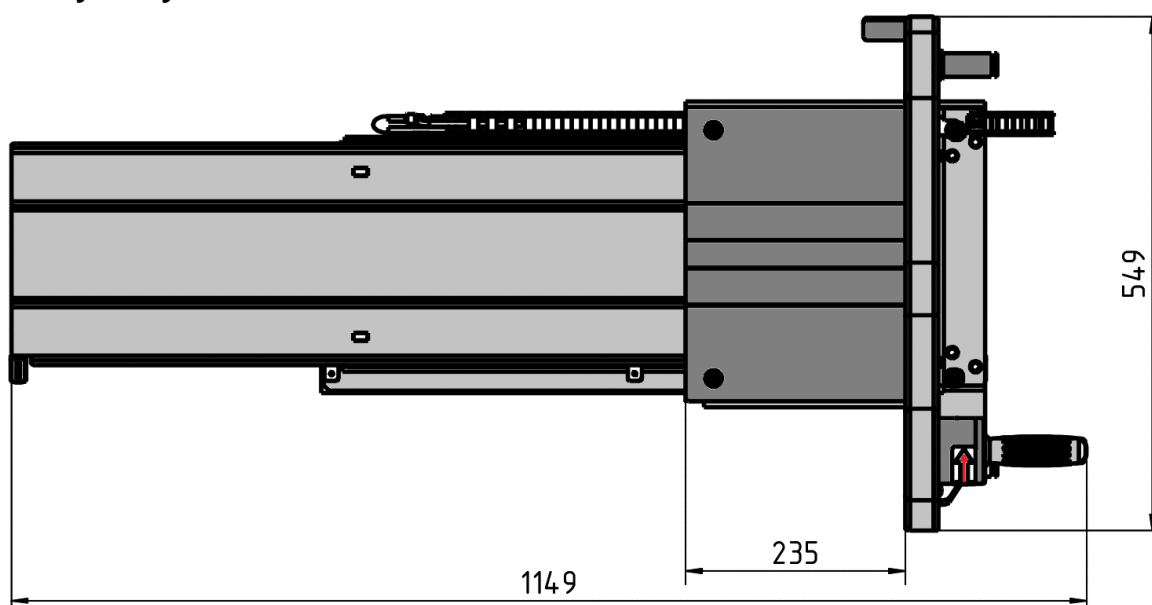
Waga transportowa: 40,5 kg

Wymiary kartonu: (dł. X szer. X wys.) 115 x 60 x 33 cm

2.3 Dane techniczne

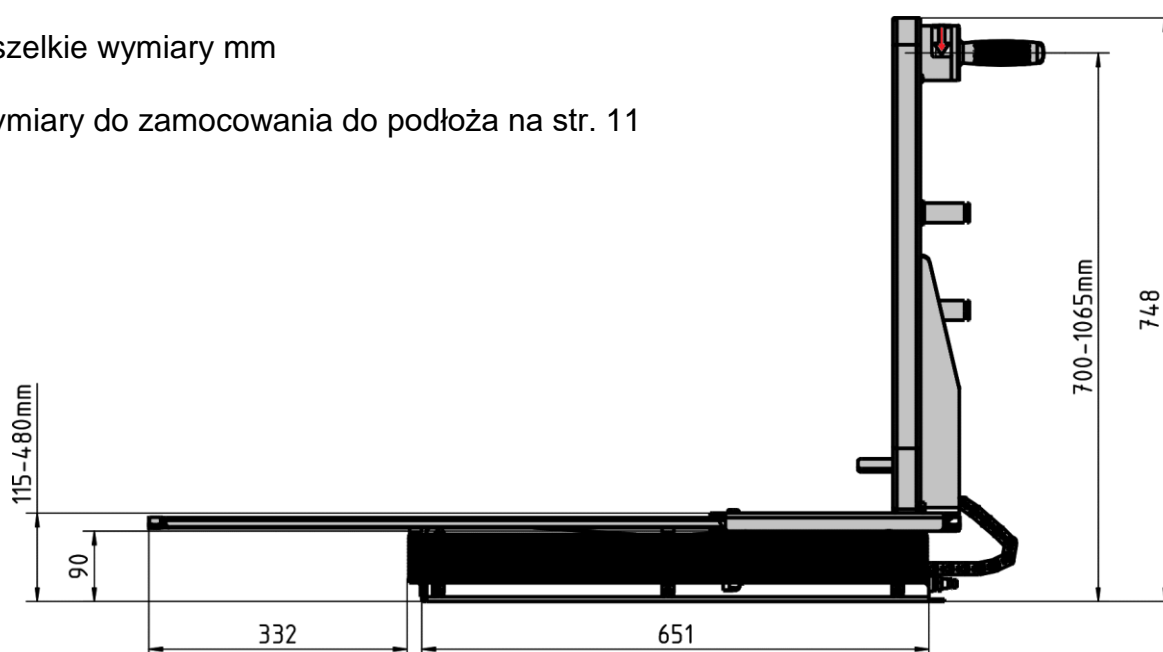
| | |
|----------------------|---------------|
| Ciśnienie zasilania | 6 – 8 bar |
| Ciśnienie robocze | 7 bar |
| Max. Wysokość | 480 mm |
| Max. Przesuw poziomy | 720 mm |
| Max. Udźwig | 70 kg |
| Max. Średnica koła | 36 Zoll |
| Waga: | 35 kg (netto) |

2.4 Wymiary

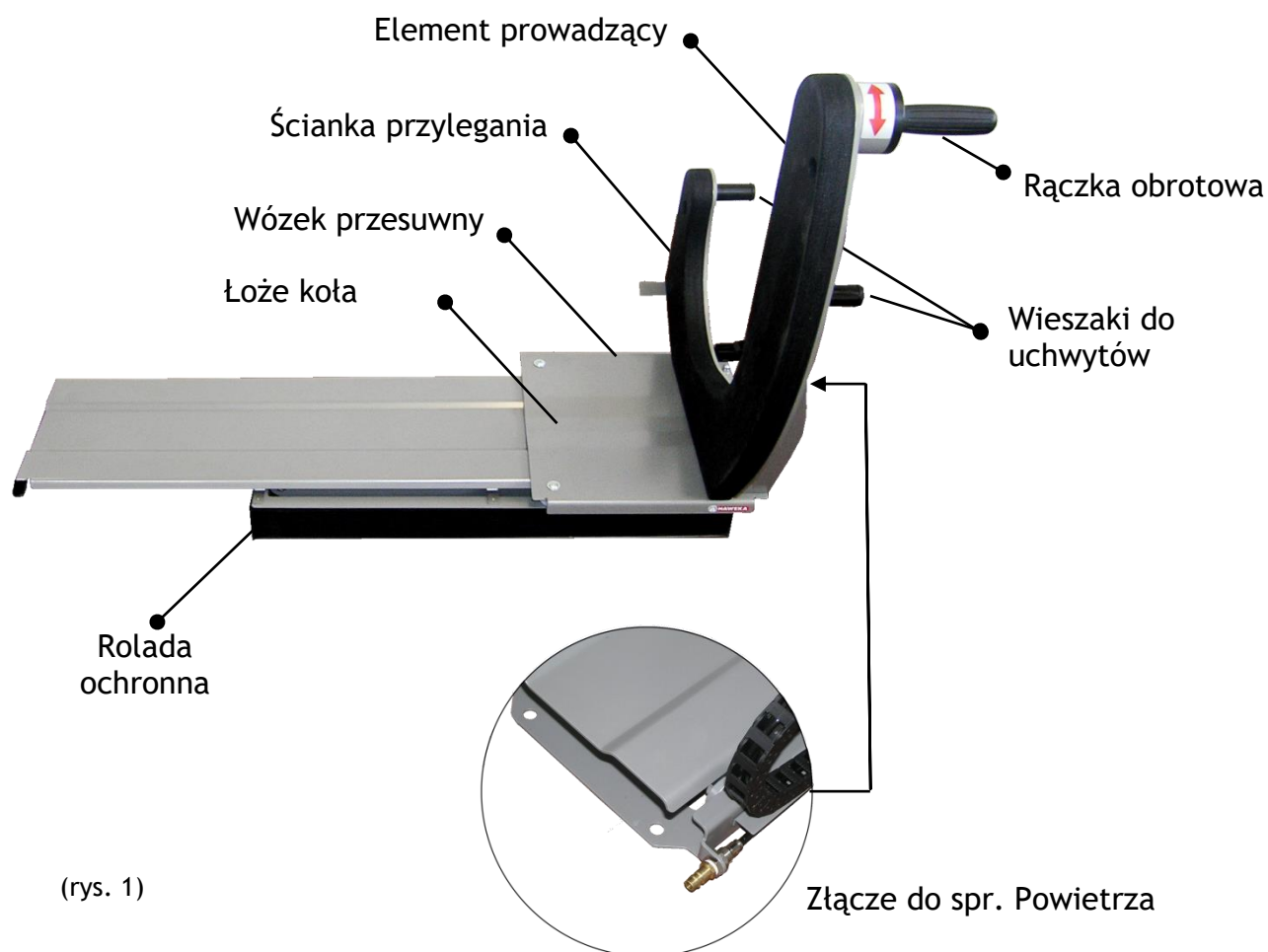


Wszelkie wymiary mm

Wymiary do zamocowania do podłoża na str. 11



2.5 Opis konstrukcji



Podnośnik AirgoLift składa się ze stabilnej ramy głównej, którą należy odpowiednio przykręcić do podłoża (*patrz punkt 3.3 strona 11*).

Element windy jest podnoszony i opuszczany poprzez poduszkę pneumatyczną.

Podczas podnoszenia i opuszczania, automatycznie, razem z kompletnym elementem windy, wędruje rolada zabezpieczająca. Sterowanie poduszką pneumatyczną następuje rączką obrotową. W zależności od kierunku jazdy windy, rączkę należy obracać w prawo lub w lewo.



Kompletny podnośnik zasilany jest tylko sprężonym powietrzem. Żadne zasilanie elektryczne nie jest potrzebne.

3. Montaż i podłączenie



INFO

- Przed przystąpieniem do pracy z podnośnikiem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Sprawdzić, czy nie nastąpiły uszkodzenia w transporcie.



- Nie stosować urządzenia w mokrym otoczeniu.
- Chronić urządzenie przed wodą i wilgocią.



Należy koniecznie sprawdzić, jakie ciśnienie znajduje się w instalacji.

W przypadku ciśnienia większego niż 8 bar, należy zastosować reduktor ciśnienia!

3.1 Montaż podnośnika AirgoLift

AirgoLift jest prawie w całości zmontowany, wystarczy tylko przykręcić element prowadzący. Do tej czynności należy zaopatrzyć się w typowy klucz płaski lub oczkowy 10 mm.



INFO

W celu szybkiego i prostego montażu, zalecamy pozostawienie podnośnika wstępnie w opakowaniu (rys. 2) i w takim stanie przykręcenie elementu prowadzącego (rys. 3).



(rys. 2)



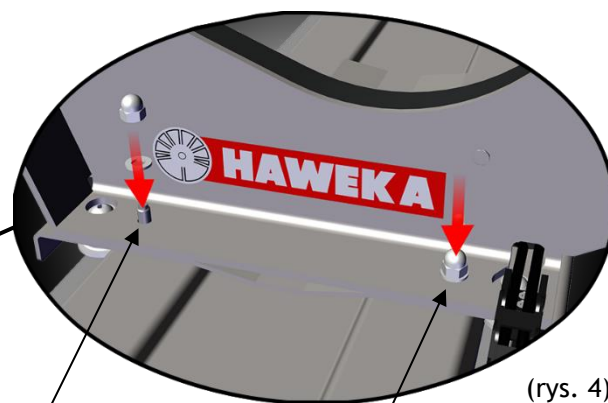
INFO

Element prowadzący połączony jest przewodami chronionymi łańcuchem, które prowadzą do ramy głównej. Dlatego nie można go wyciągnąć osobno z opakowania.

- ◆ Element prowadzący postawić pionowo na 4 bolcach wózka przesuwnego.
- ◆ Za pomocą 4 nakrętek kapeluszowych i podkładek (w opakowaniu) przykręcić element prowadzący do wózka przesuwnego. (rys. 4)



(rys. 3)



(rys. 4)

2 x podkładki
2 x M8 nakrętki kapeluszowe



Nie chwytać przy wyciąganiu podnośnika za boki przy rolecie, ponieważ podnośnik się rozciąga.

Istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia przy ponownym postawieniu na podłodze. Podnośnik automatycznie się składa.



(rys. 5)

Przy wyciąganiu lub podnoszeniu chwytać za boki w osi wzdłużnej.

Po całkowitym zmontowaniu podnośnika AirgoLift i postawieniu go na podłodze, można podłączyć sprężone powietrze poprzez typową szybkozłączkę.



W przypadku ciśnienia powietrza w instalacji większego niż 8 bar, należy zamontować dodatkowo reduktor ciśnienia!



Podłączenie spr. Powietrza

(rys. 6)



Zwrócić należy szczególną uwagę na przewód powietrza, który leżąc na podłodze w miejscu przechodnim, może stanowić zagrożenie potknięcia!

3.2 Kontrola prawidłowego działania

Podczas pierwszej próby prawidłowego działania, należy się upewnić, czy podnośnik bez zakłóceń porusza się w górę i w dół.



INFO

Podczas pierwszego uruchomienia należy zachować dystans od ruchomych części.

DO GÓRY

Rączkę obrotową obracać po woli do w dół.
W tym czasie podnośnik jedzie do góry.

AirgoLift powinien bez żadnych zakłóceń osiągnąć pozycję końcową.

- Przesunąć element prowadzący zwracając uwagę na lekki przesuw w prowadnicy.
- Przesunąć element prowadzący z powrotem do pozycji wyjściowej.



(Abb. 7)

W DÓŁ

Rączkę obrotową obracać po woli w przeciwnym kierunku góry.



INFO

Jednorazowy wybór kierunku w dół, powoduje opuszczenie się podnośnika do pozycji końcowej.

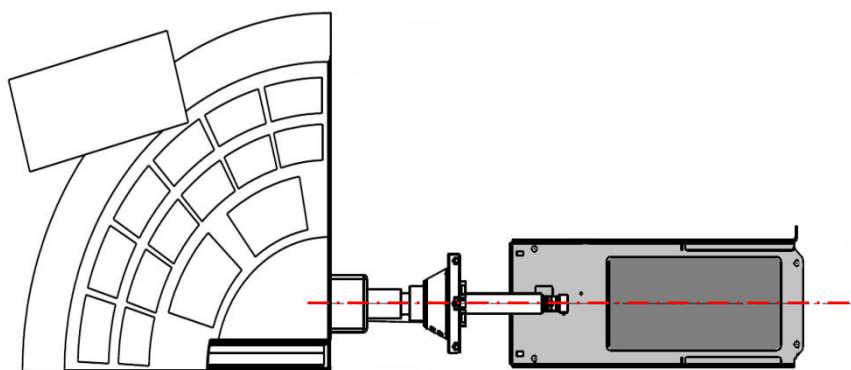


INFO

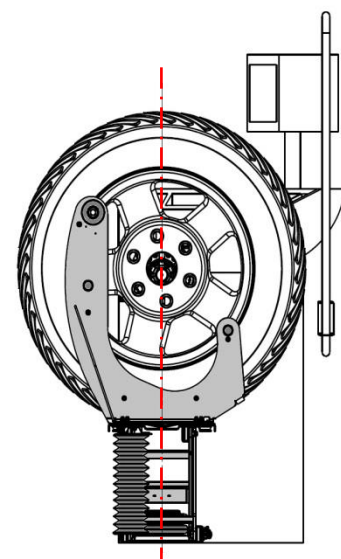
W przypadku konieczności zmiany prędkości podnoszenia, postępować zgodnie od punktu 5 **Przeglądy i pielęgnacja**.

3.3 Pozycja przy wyważarce

AirgoLift należy tak ustawić, żeby łożo koła znajdowało się środkowo w osi symetrii wałka wyważarki. (rys. 8 / 9)



(rys. 8)

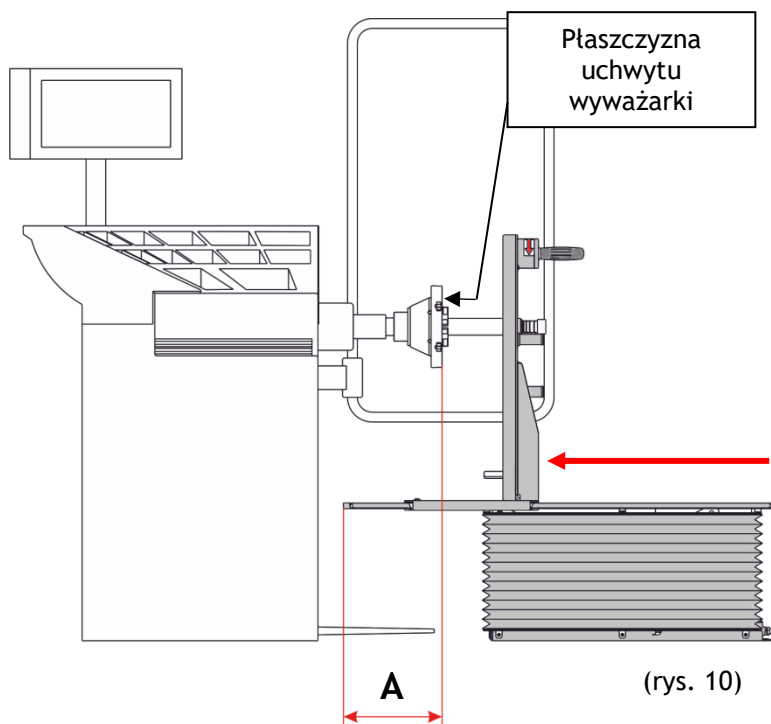


(rys. 9)

Po środkowym ustawieniu podnośnika AirgoLift, wózek przesuwny przesunąć do pozycji krańcowej w lewo.

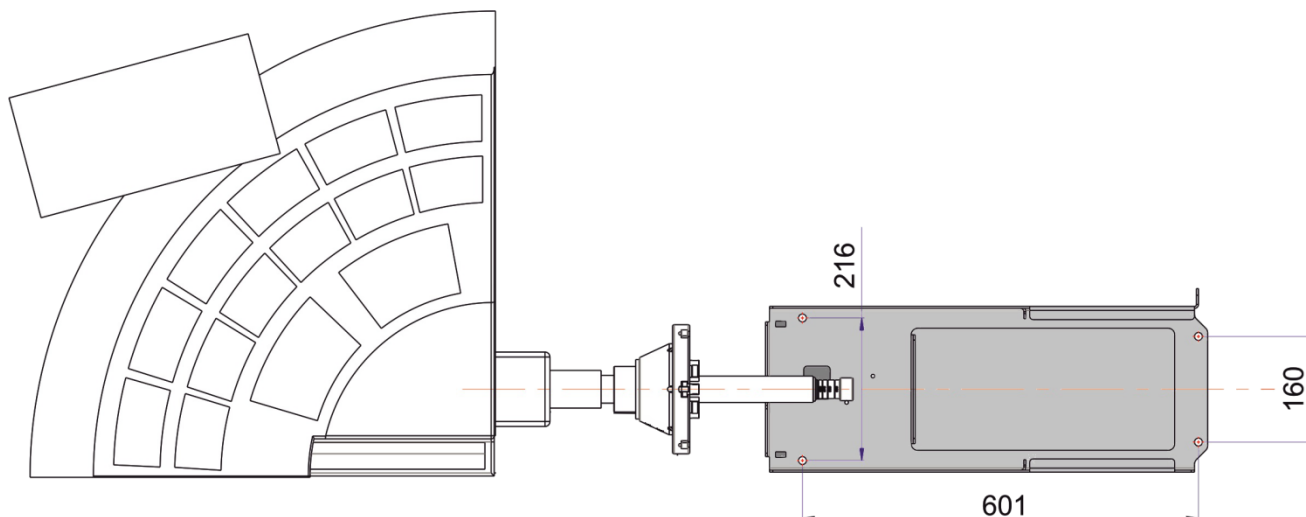
Łoże koła na wózku przesuwным powinno sięgać za płaszczyznę uchwyty wyważarki. (rys. 10)

Odległość "A" jest zależna od obudowy wyważarki i powinna wynosić pomiędzy 230 i 280 mm.



(rys. 10)

Po prawidłowym ustawieniu podnośnika AirgoLift, należy go przykręcić do podłoża w 4 przygotowanych otworach w ramie głównej. (rys. 11)



(rys. 11)

Do przymocowania do podłoża należy się posłużyć znajdującymi się w opakowaniu śrubami z kołkami rozporowymi.

- 4 x Śruba sześciokątna DIN571-Ø 8 x 60 ocynkowana
- 4 x Podkładka DIN 125-A8 ocynkowana
- 4 x Plastikowy kołek rozporowy Ø 10 x 50

4. Zastosowanie i obsługa

Bezpieczeństwo podczas obsługi.



Istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia podczas opuszczania podnośnika w dół.

Zwrócić uwagę na odpowiedni dystans do części ruchomych podczas opuszczania.

- Koło umieścić w łożu wózka przesuwne i przytrzymać ręką chroniąc przed przewróceniem. (rys. 12)
- Rączką obrotową włączyć unoszenie koła.

Koło należy unosić do wysokości środka otworu środkowego obręczy i środka wałka wyważarki.

- Po osiągnięciu żądanej wysokości, element prowadzący wraz z kołem przesunąć w kierunku wyważarki. Zamocować koło na wyważarce dostępnymi, zalecanymi uchwytami.



(rys. 12)



(rys. 13)



INFO

- **Przed opuszczeniem, koło należy przesunąć z powrotem!**
- **Przed uruchomieniem wyważania, podnośnik należy opuścić w dół!**

- Po zakończeniu wyważania, przesunąć i umieść łożo do uzyskania lekkiego kontaktu z oponą.
- Koło zdementować z wyważarki i lekkim ruchem w prawo zsunąć poza wałek.
- Element prowadzący wraz z kołem przesunąć do pozycji wyjściowej i opuścić do końca w dół.

5. Przeglądy i pielęgnacja

5.1 Pielęgnacja

- ◆ Wszystkie elementy podnośnika należy systematycznie czyścić wilgotną szmatką, pozabawiając ich wszelkiego brudu i piasku.
- ◆ W przypadku utrudnionego przesuwu bocznego wózka, należy przeczyszczyć szyny prowadzące i przesmarować je środkiem poślizgowym.
- ◆ Poduszkę pneumatyczną kontrolować na rysy i porowatość.
- ◆ Zarania się czyszczenia poduszki pneumatycznej rozpuszczalnikami !
- ◆ Szczególną uwagę zwrócić podczas czyszczenia na dolną część ramy głównej. Usunąć wszelki brud i ciała obce.

5.2 Ustawianie prędkości podnoszenia

Możliwa jest tylko regulacja prędkości podnoszenia.
Zmiana prędkości opuszczania nie jest możliwa.

Ustawienie fabryczne prędkości podnoszenia wynosi $0,1 \pm 0,02$ m/s przy 8 barach i jeździe na pusto. Zawór regulacji ciśnienia jest w tym ustawieniu zabezpieczony.

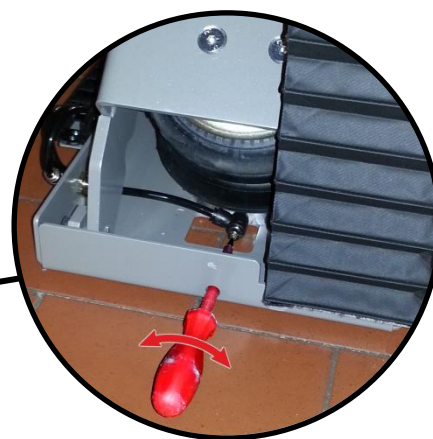


Prosimy mieć na uwadze to, aby według przepisów prawa: DIN: EN 1570-1:2014-12 maksymalna prędkość podnoszenia wynosząca 0,15 m/s nie została przekroczone.

W celu zmiany prędkości podnoszenia zainstalowano na dole zawór regulacji powietrza.



(rys. 14)



Prosimy użyć wkrętaka. Prosimy powoli obracać śrubą w zaworze.

Obrót: W kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: *Powolne podnoszenie*
Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara: *Szybkie podnoszenia*

Prędkość podnoszenia zależy od podnoszonego ładunku. W przypadku zróżnicowanych ciężarów kół otrzymuje się również zróżnicowane prędkości podnoszenia. Nie mogą one jednak nawet w biegu na pusto przekroczyć prędkości 0,15 m/s.

i Prosimy sprawdzić swoją ustawioną prędkość podnoszenia poprzez zmierzenie stoperem czasu (w sekundach) dla ruchu w górę (jazda na pusto). Prosimy podzielić drogę podnoszenia = 0,365 m przez ustalony przez Państwo czas i w ten sposób otrzymać prędkość podnoszenia w m/s.

6. Usterki i ich usuwanie

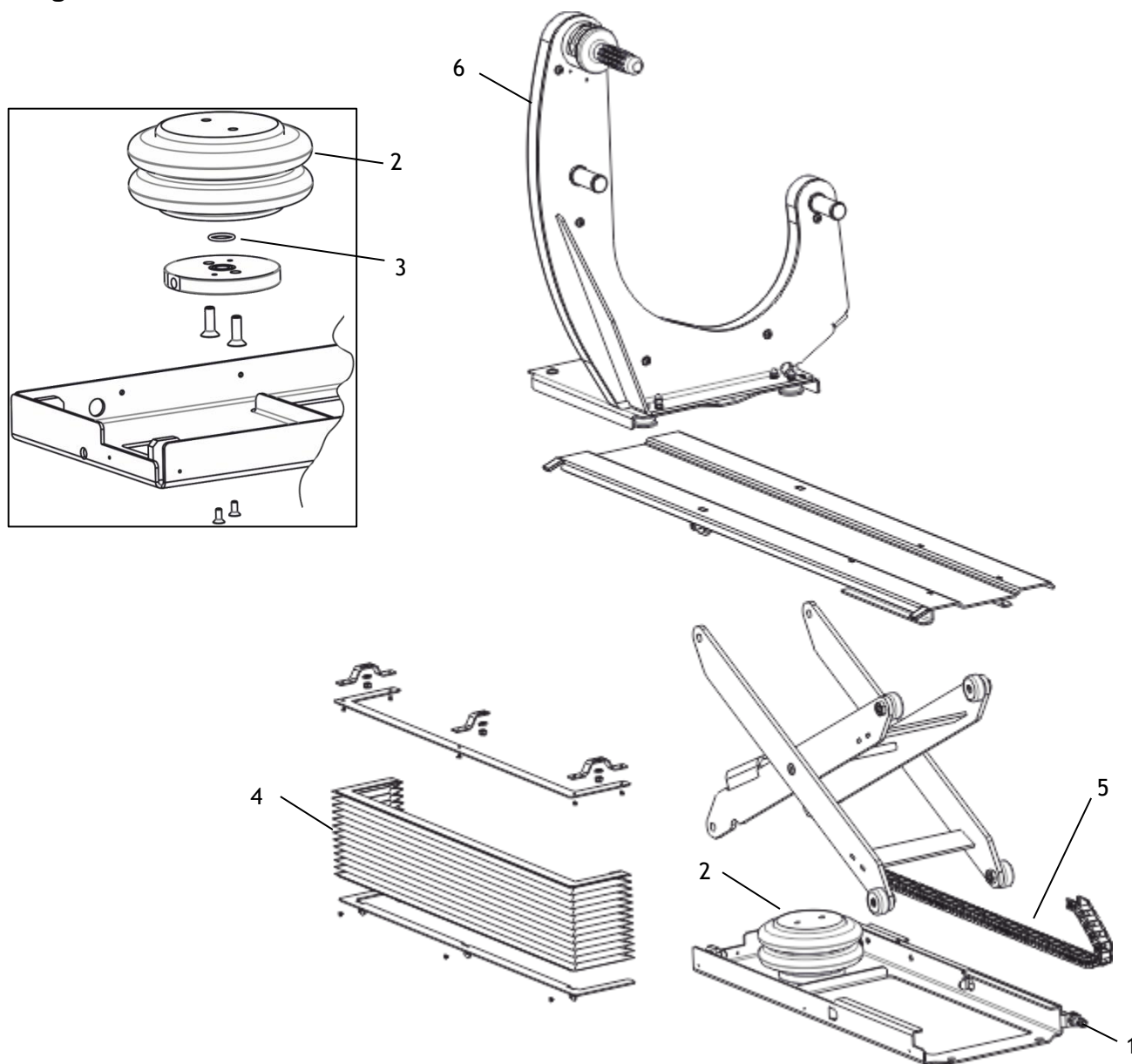


Personel obsługujący może usuwać tylko te usterki, które spowodowane są błędami obsługi lub złych przeglądów i pielęgnacji!

| Usterka | Możliwa przyczyna | Sposób usuwania |
|-------------------------------------|--|--|
| Brak podnoszenia | Brak lub zbyt małe ciśnienie w systemie | Sprawdzić ciśnienie w instalacji (min. 6 bar) |
| | Przewód źle podłączony do szybkozłączki | Sprawdzić podłączenia przewodu |
| | Przewód zasilający do poduszki jest poluzowany | Sprawdzić połączenia do poduszki |
| | Nieszczelność poduszki | Wymienić poduszkę (Balg) |
| | Awaria w ręczce sterującej | Wymienić rączkę obrotową lub zawór sterujący |
| | Obce elementy blokują ramę nożyc podnoszących | Sprawdzić i ewentualnie wyczyścić 4 elementy nożyc |
| Brak opadania | Awaria w ręczce sterującej | Wymienić rączkę obrotową lub zawór sterujący |
| Wózek przesuwany zablokowany | Zabrudzone prowadnice wózka | Wyczyścić prowadnice wózka |

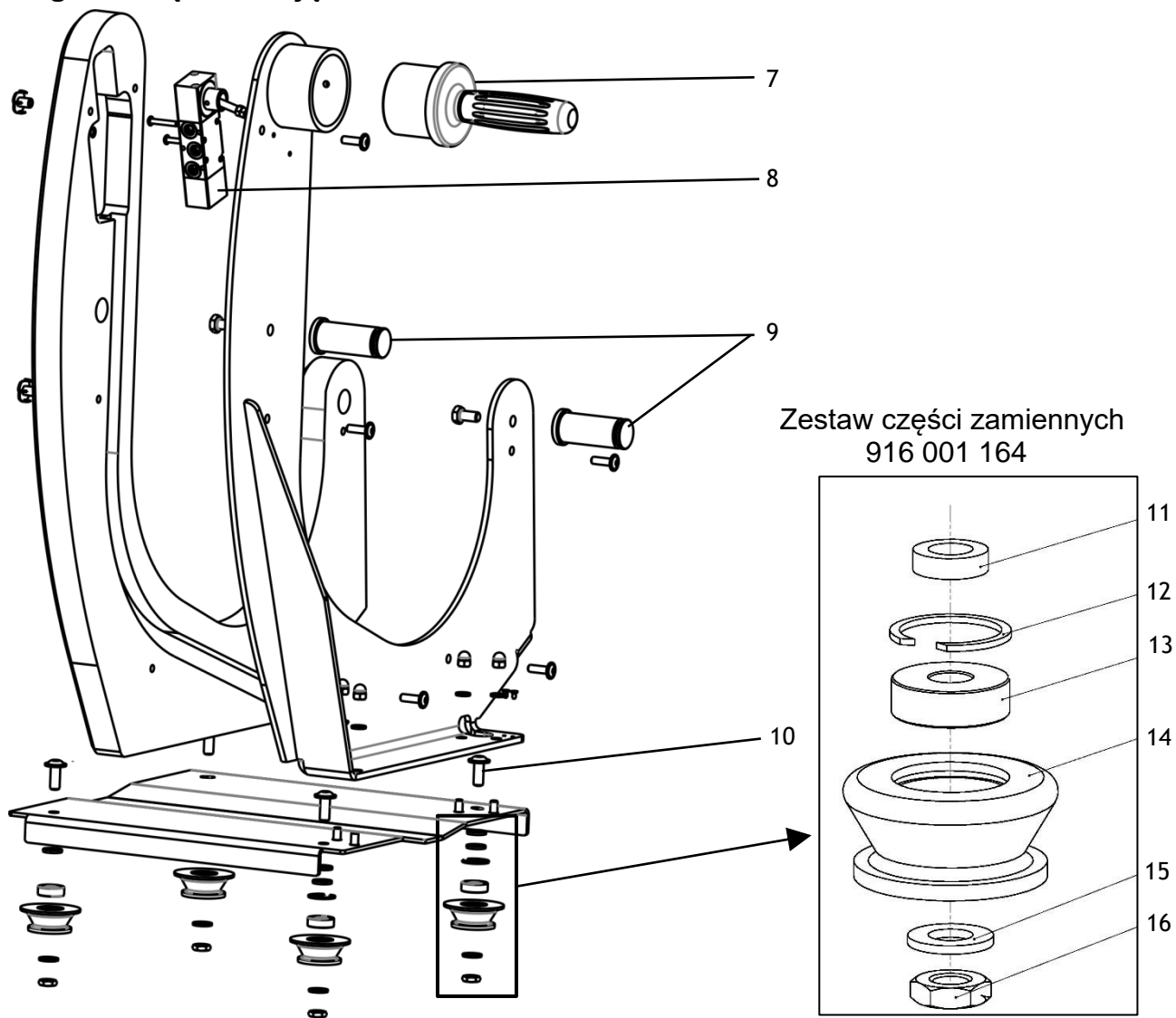
7. Części zamienne

AirgoLift:



| Pozycja | Numer części | Nazwa |
|---------|--------------|----------------------------------|
| 1 | DU VE10031 | Podłączenie sprężonego powietrza |
| 2 | DU BA146074 | Poduszka pneumatyczna (Balg) |
| 3 | D03771 18025 | Uszczelka (pierścień) gumowy |
| 4 | 916 001 094 | Rolada ochronna |
| 5 | 916 001 120 | Łańcuch ochronny |
| 6 | 916 001 093 | Gumowa ścianka przylegania |

AirgoLift część sterująca:

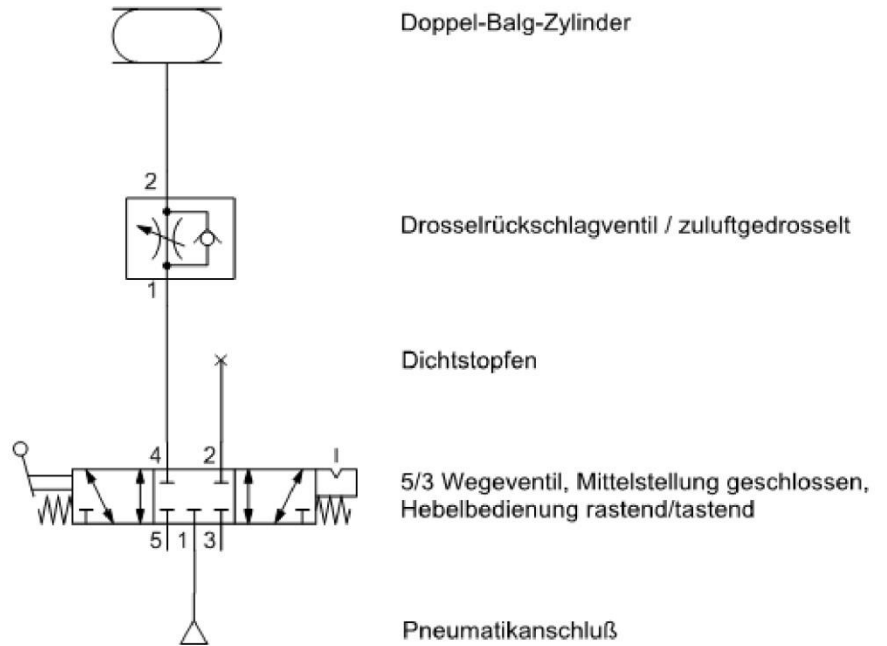


| Pozycja | Numer części | Nazwa |
|---------|--------------|---------------------------------|
| 7 | 916 001 091 | Rączka obrotowa |
| 8 | DU VE110032 | Zawór sterujący |
| 9 | 900e008 243 | 1 x sztuka wieszak na uchwyty |
| 10 | D73802 08020 | 1 x Śruba soczewkowa |
| 11 | DU0000 00135 | 1 x Odstępnik (4 mm) |
| 12 | DUSP22012SB | 1 x Pierścień osadczy rozprężny |
| 13 | D00625 608 | 1 x Łożysko |
| 14 | 916 001 092 | 1 x Rolka ślizgowa |
| 15 | D00125 00008 | 1 x Płuczka |
| 16 | D00439 00008 | 1 x Śruba z łbem sześciokątnym |

8. Plan instalacji pneumatycznej

Pneumatikplan für 916 000 017 (Airgolift II)

Fa. Haweka, 2015-06-23



- Druckluftanschluß liegt bei 5/3-Wege-Ventil auf 1
- am 5/3-Wegeventil ausgang 2 mit Stopfen verschliessen
- Steuerleitung geht von 5/3-Wege-Ventil ausgang 4 über das Drosselrückschlagventil auf den Balgzylinder

9. WE- Deklaracja zgodności CE

**Haweke AG
Kokenhorststraße 4
D-30938 Burgwedel
Germany**

oświadcza, że wyżej wymienione urządzenie w swojej konstrukcji i budowie jest zgodne z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej.

Wszelkie zmiany konstrukcyjne, mające wpływ na opisane w instrukcji obsługi dane techniczne i przeznaczenie, powodują to oświadczenie nieważnym.

Nazwa urządzenia: AirgoLift

Typ urządzenia: Podnośnik do kół

Dotycząca dyrektywa WE: 2006/42/WE

Zastosowane normy narodowe: VDI 4500 Karta 1
DIN EN 1570-1:2014-12

Data / Podpis: 03.07.2018

CE



Prezes Zarządu
Dirk Warkotsch



HAWEKA AG

Kokenhorststraße 4 ♦ 30938 Burgwedel

Tel. 05139/8996-0 ♦ Fax 05139/8996-222

www.haweke.com ♦ Info@haweke.com